# **Translations**

## Responsive Sous le dôme épais (Flower Duet); Leo Delibes

Under the thick dome where the white jasmine

With the roses entwined together

On the riverbank covered with flowers laughing in the morning

Let us descend together!

Gently floating on its charming risings,

On the river's current

On the shining waves.

One hand reaches.

Reaches for the bank.

Where the spring sleeps,

And the bird, the bird sings.

Under the thick dome where the white jasmine

Ah! calling us

Together!

Under the thick dome where white jasmine

With the roses entwined together

On the riverbank covered with flowers laughing in the morning

Let us descend together!

#### Recessional Joie! Jules Massenet

A bird hops and sings

Delightful and enchanting joy!

It's like a paradise where one can play in the hedge

And everything is blooming (La la)!

Out of the verdant forest flows a singing stream,

Delightful and enchanting joy!

The workers are happy

Because the field and meadows

Are so beautifully bejeweled like our verdant forest.

The young girl dances and sings Delightful and enchanting joy!

The air is full of songs, the sky is clear;

Let us hold hands and dance in our verdant forest.

For This Joy; Lobe den Herren tune, arr. Susan Labor, words by Charles Anthony Silvestri

# **Translations**

## Responsive Sous le dôme épais (Flower Duet); Leo Delibes

Under the thick dome where the white jasmine

With the roses entwined together

On the riverbank covered with flowers laughing in the morning

Let us descend together!

Gently floating on its charming risings,

On the river's current

On the shining waves.

One hand reaches.

Reaches for the bank.

Where the spring sleeps,

And the bird, the bird sings.

Under the thick dome where the white jasmine

Ah! calling us

Together!

Under the thick dome where white jasmine

With the roses entwined together

On the riverbank covered with flowers laughing in the morning

Let us descend together!

### Recessional Joie! Jules Massenet

A bird hops and sings

Delightful and enchanting joy!

It's like a paradise where one can play in the hedge

And everything is blooming (La la)!

Out of the verdant forest flows a singing stream,

Delightful and enchanting joy!

The workers are happy Because the field and meadows

Are so beautifully bejeweled like our verdant forest.

The young girl dances and sings

Delightful and enchanting joy!

The air is full of songs, the sky is clear;

Let us hold hands and dance in our verdant forest.

For This Joy; Lobe den Herren tune, arr. Susan Labor, words

by Charles Anthony Silvestri

# **Translations**

# Responsive Sous le dôme épais (Flower Duet); Leo Delibes

Under the thick dome where the white jasmine

With the roses entwined together

On the riverbank covered with flowers laughing in the morning

Let us descend together!

Gently floating on its charming risings,

On the river's current

On the shining waves.

One hand reaches.

Reaches for the bank.

Where the spring sleeps,

And the bird, the bird sings.

Under the thick dome where the white jasmine

Ah! calling us

Together!

Under the thick dome where white jasmine

With the roses entwined together

On the riverbank covered with flowers laughing in the morning

Let us descend together!

#### Recessional Joie! Jules Massenet

A bird hops and sings

Delightful and enchanting joy!

It's like a paradise where one can play in the hedge

And everything is blooming (La la)!

Out of the verdant forest flows a singing stream,

Delightful and enchanting joy!

The workers are happy

Because the field and meadows

Are so beautifully bejeweled like our verdant forest.

The young girl dances and sings Delightful and enchanting joy!

The air is full of songs, the sky is clear;

Let us hold hands and dance in our verdant forest.

For This Joy; Lobe den Herren tune, arr. Susan Labor, words

by Charles Anthony Silvestri